



DaF-Leseunterricht gemeinsam entwickeln
Webinarserie für eine internationale Lehrendengemeinschaft

PORTFOLIO
für DaF-Lehrer:innen

Warum ein LATILL-Portfolio?

Für wen? Für DaF-Lehrer:innen, die an der LATILL-Lehrer:innenfortbildung teilnehmen und sich mit dem Thema „Lesen im DaF-Unterricht“ befassen möchten.

Was?

- Lehr-/Lernziele
- Selbsteinschätzungen
- Dokumentation der Lehrer:innenfortbildung

Wie?

Rahmendokument zur Umsetzung der LATILL-Lehrer:innenfortbildung mit konkreten Arbeitsaufträgen, Terminen zur Selbsteinschätzung, Platz für Reflexionen und Notizen.

Warum?

- Dokumentation der eigenen Lernfortschritte
- regelmäßige Selbsteinschätzung
- Rahmendokument zu mind. 6 Didaktisierungen mit mind. 6 LATILL-Lesetexten
- Unterstützung der Lehrer:innenfortbildung

Mein LATILL-Portfolio

Name: (*Vorname genügt*) _____

Start-Datum: _____

Inhalt

Zum PORTFOLIO _____	4
Schritte der LATILL-Lesendidaktik _____	4
Hintergrund _____	5
Die LATILL-Lehr-/Lernziele _____	6
Übersicht über die Lehrer:innenfortbildung _____	9
Lehrer:innen-Werkstatt – Tag 1 bis 3 _____	11
SELBSTLERNZEIT _____	12
Juli 2023: Fachlektüre / 3 Stunden _____	12
Aug. – Sept. 2023: Unterrichtsplanung 1, LATILL-Lesetext 1 / 6,5 Stunden _____	12
29. September 2023 Webinar 1: Zu schwer oder zu leicht? - Niveaugerechte Lesetexte _____	14
SELBSTLERNZEIT _____	16
Okt. 2023: Fachlektüre und Reflexion / 2,5 Stunden _____	16
Nov. 2023: Unterrichtsplanung 2, LATILL-Lesetext 2 / 5 Stunden _____	16
SELBSTEINSCHÄTZUNG 10.11.2023 _____	18
24. November 2023 Webinar 2: Aktive Schüler:innen? - Handlungsorientierung im DaF-Leseunterricht _____	19
SELBSTLERNZEIT _____	21
Nov./Dez. 2023: Unterrichtsplanung 3, LATILL-Lesetext 3 / 4 Stunden _____	21
Jan. 2023: Unterrichtsplanung 4, LATILL-Lesetext 4 / 3,5 Stunden _____	21
Jan. – Feb. 2024: Treffen der internationalen Community of Practice / 2,5 Stunden _____	22
SELBSTEINSCHÄTZUNG 09.02.2024 _____	23
23. Februar 2024 Webinar 3: Individuelle Förderung in Gruppen? – Binnendifferenzierung konkret _____	24
SELBSTLERNZEIT _____	25
Feb. – März 2024: Unterrichtsplanung 5, LATILL-Lesetext 5 / 5 Stunden _____	25
März – April 2024: Treffen der internationalen Community of Practice / 2,5 Stunden _____	25
SELBSTEINSCHÄTZUNG 12.04.2024 _____	27
26. April 2024 Webinar 4: Wie Verständnisprobleme angehen? – Lesestrategien unterrichten _____	28
SELBSTLERNZEIT _____	29
Mai 2024: Unterrichtsplanung 6, LATILL-Lesetext 6 / 3 Stunden _____	29
Mai/ Juni 2024: Ausführliche Abschlussreflexion / 1,5 Stunden _____	29
Impressum _____	30

Zum PORTFOLIO

Damit handlungsorientierter DaF-Leseunterricht im Zuge der Lehrer:innenfortbildung gut besprochen, geplant, vorbereitet, umgesetzt und reflektiert werden kann, wurde eine LATILL Lesedidaktik mit mehreren Schritten entwickelt. Diese Schritte schlagen vor, wie im Rahmen der Unterrichtsplanung und Unterrichtsvorbereitung von handlungsorientiertem DaF-Leseunterricht vorgegangen werden könnte.

Schritt 1: Lesetextsuche

Schritt 2: Vorbereitung und Variation

Schritt 3: Lesetraining: Leseflüssigkeit und Lesestrategien

Schritt 4: Umsetzung im Unterricht

Der vierte Schritt, die Umsetzung im Unterricht, ist nicht mehr Bestandteil der Webinare, sondern wird von den Lehrer:innen eigenständig durchgeführt. Alle vier Schritte werden in den Webinaren durch inhaltliche Vorarbeiten, das Portfolio und gemeinsame Nachbesprechungen begleitet.

Schritte der LATILL-Lesedidaktik

- Schritt 1 **Lesetextsuche**
 - geeigneten Lesetext finden
- Schritt 2 **Vorbereitung und Variation**

Lesetext variieren und didaktisieren:

 - Schwierigkeit des Lesetextes innerhalb des GER-Niveaus variieren
 - Textsequenz erstellen
 - Scaffolds erstellen
 - Bilder zum Lesetext didaktisieren
 - handlungsorientierte didaktische Umsetzung vorbereiten
- Schritt 3 **Lesetraining**
 - Leseflüssigkeitstraining integrieren
 - Lesestrategien modellieren und einsetzen
- Schritt 4 **Umsetzung**
 - Umsetzung im DaF-Unterricht

Zu allen Schritten der LATILL-Lesedidaktik sind Lehr-/Lernziele formuliert, die das Programm der Webinare bestimmen und den inhaltlichen roten Faden bilden – sie sind im nächsten Abschnitt zusammengefasst und werden bei jedem Webinar im Detail angeführt. Damit die Lehr-/Lernziele erreicht werden können, werden im Laufe der Webinare KI-basierte digitale LATILL-Werkzeuge ausprobiert. Im Überblick sind dies:

- Lesetextsuche
- Lesetextanalyse

- Textvereinfachung
- Textübersetzung
- Bildgenerierung

Hintergrund

Erfolg

Das Portfolio möchte Sie dabei unterstützen, die Lehrer:innenfortbildung für Sie erfolgreich zu gestalten. Die Dokumentation Ihrer Arbeitsergebnisse, die Beobachtung des eigenen Lernfortschrittes und regelmäßige Reflexionsfragen helfen dabei.

Zeit

Im Laufe der Lehrer:innenfortbildung werden Sie das Portfolio kontinuierlich weiterführen. Am Ende halten Sie ein eindrucksvolles Zeugnis Ihrer Arbeit und beruflichen Weiterentwicklung in den Händen.

Ziele

Auf diese Weise entwickeln und evaluieren wir gemeinsam Möglichkeiten für eine didaktisch fundierte und nachhaltige Nutzung von KI-basierten digitalen Werkzeugen zur Vorbereitung und Umsetzung von DaF-Leseunterricht. Ein besonderer Fokus liegt hierbei auf der Phase der Unterrichtsplanung und -vorbereitung und der Entlastung von Lehrer:innen in dieser Phase. Weitere Schwerpunkte sind verbesserte binnendifferenzierende Lernangeboten für heterogene Lerngruppen und die Konzeption von handlungsorientiertem DaF-Leseunterricht mit integriertem Lesetraining.

Die LATILL-Lehr-/Lernziele

Die Übersicht der Lehr-/Lernziele zeigt entlang der Schritte der LATILL-Lesedidaktik, was im Laufe der Webinarserie erreicht werden soll. Die Lehr-/Lernziele sind auch jeweils bei den einzelnen Webinaren abgebildet.

Schritt 1 – Lesetextsuche

Ich kann einen geeigneten Lesetext auswählen.

- Ich kann einen für die Lernenden sprachlich geeigneten Lesetext identifizieren.
- Ich kann einen für die Lernenden inhaltlich geeigneten Lesetext identifizieren.

Ich kann Textsequenzen erstellen und didaktisieren.

- Ich kann mehrere für die Lernenden inhaltlich und sprachlich geeignete Lesetexte identifizieren und daraus eine Textsequenz erstellen.

Schritt 2 – Vorbereitung und Variation

Ich kann einen geeigneten Lesetext gezielt variieren.

- Ich kann Lesetexte mittels Analyse-Tool einem GER-Niveau zuordnen.
- Ich kann zu einem Sachtext Variationen in der Schwierigkeitsstufe innerhalb des GER-Niveaus erzeugen, indem der Lesetext gezielt lexikalisch oder grammatikalisch oder textuell variiert wird.

Ich kann Textsequenzen erstellen und didaktisieren.

- Ich kann eine Textsequenz erstellen und für den handlungsorientierten Leseunterricht aufbereiten.

Ich kann handlungsorientierten DaF-Leseunterricht konzipieren.

- Ich kann ein Lesehandlungsziel zu einem Lesetext formulieren und mit geeigneten Lernaktivitäten verbinden.
- Ich kann Lesetexte bestimmten GER-Niveaus zuordnen und bzgl. der grammatischen und semantischen Komplexität einschätzen, um daran Ansatzpunkte zur Didaktisierung festzumachen.
- Ich kann lektüre-vorbereitende Aktivitäten entwickeln, die das Vorwissen der Lerngruppe aktivieren und ein textnutzungsbezogenes und kulturreflexives Lesehandlungsziel aufbauen.
- Ich kann Materialien für Stationenarbeit, Lesezirkel oder Reziprokes Lesen im handlungsorientierten Leseunterricht entwickeln und erstellen.
- Ich kann lektüre-nachbereitende Aktivitäten entwickeln, die die Umsetzung des Lesehandlungsziels ermöglichen.

- Ich kann lektüre-nachbereitende Aktivitäten entwickeln, die sprachliche Elemente des Texts für die Formfokussierung und das explizite Sprachenlernen nutzen.
- Ich kann Wortlisten und Glossare erstellen und in handlungsorientierte Lernszenarien einbetten.
- Ich kann Aufgaben zum Erwerb und zur Festigung von Wortschatz, der nach Profile Deutsch einem bestimmten GER-Niveau zugeordnet wird, gezielt in die verschiedenen Aktivitäten vor, während und nach dem Lesen einbinden.

Ich kann die automatische Textübersetzung zur Vorbereitung von handlungsorientiertem DaF-Leseunterricht einsetzen.

- Ich kann Übersetzungen als Paralleltexte in den Erstsprachen der Lernenden erzeugen.
- Ich kann Übersetzungen als Paralleltexte in weiteren Sprachen, bspw. der ersten Fremdsprache der Lernenden, erzeugen.

Ich kann Bilder zum Lesetext erstellen und didaktisieren.

- Ich kann zu einem Lesetext Visualisierungen erzeugen, die sich für die lesedidaktische Aufbereitung (z.B. Vorwissen aktivieren, Leseverständnis überprüfen) eignen.

Ich kann binnendifferenzierte Lernangebote für den DaF-Leseunterricht entwickeln.

- Ich kann zu einem Lesetext alternative oder parallele Lernangebote auf unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen entwickeln.
- Ich kann zu Textsequenzen oder Textvarianten alternative oder parallele Lernangebote auf unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen entwickeln.

Ich kann Scaffolds für den DaF-Leseunterricht erstellen.

- Ich kann zu einem Text unter Verwendung von Visualisierungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.
- Ich kann zu Textsequenzen oder Textvarianten unter Verwendung von Visualisierungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.
- Ich kann zu einem Text unter Verwendung von Textübersetzungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.
- Ich kann zu Textsequenzen oder Textvarianten unter Verwendung von Textübersetzungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.

Ich kenne Möglichkeiten, DaF-Leseunterricht für seheingeschränkte und blinde Lernende anzupassen.

- Ich kenne didaktisch-methodische Hinweise bei Sehbehinderung und weiß, wie ich diese umsetzen kann.
- Ich kann Lesetexte so vorbereiten, dass sie von sehbehinderten und blinden Lernenden gelesen werden können.

Schritt 3 – Lesetraining

Ich kann Lesestrategien in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht integrieren.

- Ich kann Lesestrategien präsentieren und modellieren.
- Ich kann Lesestrategie-Übungen in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht integrieren.
- Ich kann lektüre-begleitende Aktivitäten entwickeln, die die metakognitive Steuerung und Kontrolle des Leseprozesses fördern.
- Ich kann Schüler:innen dabei anleiten, eine von ihnen erprobte Lesestrategie zu evaluieren und zu transferieren.

Ich kann Leseflüssigkeitstraining in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht integrieren.

- Ich kann Übungen zur Leseflüssigkeit erstellen.
- Ich kann Leseflüchtigkeits-Training in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht einbinden.

Übersicht über die Lehrer:innenfortbildung

WANN?	WAS?	Worum geht es?	Zeitaufwand
Sept. 2023	Onlineumfrage	Digitale Kompetenz von Lehrer:innen	ca. 0,5 Stunden
27.-30.06. oder 13.-15.09.2023 10-13 Uhr, 14-16 Uhr	Lehrer:innen-Werkstatt zum LATILL-Leseprojekt	Kennenlernen und Einführung der Onlineplattform sowie der digitalen Werkzeuge	an drei Tagen insgesamt 15 Stunden Onlinepräsenz
Juli-Sept./Okt. 2023	Selbstlernzeit	Fachlektüre, Reflexion	5 Stunden
	Unterrichtsplanung	Unterrichtsplanung mit LATILL-Tools und -Texten für den DaF-Leseunterricht	5 Stunden
29. Sept. 2022 10-13 Uhr, 14-16 Uhr	Zu schwer oder zu leicht? - Niveaugerechte Lesetexte (Webinar 1)	Lesetexte und GER- Niveaustufen	5 Stunden Onlinepräsenz
Oktober 2023	Selbstlernzeit	Fachlektüre, Reflexion	5 Stunden
Oktober/November 2023	Unterrichtsplanung	Unterrichtsplanung mit LATILL-Tools und -Texten für den DaF-Leseunterricht	2,5 Stunden
24. Nov. 2023 10-13 Uhr, 14-16 Uhr	Aktive Schüler:innen? - Handlungsorientierung im DaF-Leseunterricht (Webinar 2)	Handlungsorientierung und DaF-Leseunterricht auf verschiedenen Niveaus in heterogenen Gruppen	5 Stunden Onlinepräsenz
Nov./ Dez. 2023	Unterrichtsplanung	Unterrichtsplanung mit LATILL-Tools und -Texten für den DaF-Leseunterricht	4 Stunden
Januar 2024	Unterrichtsplanung	Unterrichtsplanung mit LATILL-Tools und -Texten für den DaF-Leseunterricht	3,5 Stunden
Jan./Feb. 2024	Treffen der internationalen Community of Practice	kooperativer Austausch mit Kolleg:innen in Spanien und der Ukraine	2,5 Stunden
23. Feb. 2024 10-13 Uhr, 14-16 Uhr	Individuelle Förderung in Gruppen? – Binnendifferenzierung konkret (Webinar 3)	Vorstellung methodisch-didaktischer Formate zur Binnendifferenzierung im DaF-Leseunterricht	5 Stunden Onlinepräsenz
Feb./März 2024	Unterrichtsplanung	Unterrichtsplanung mit LATILL-Tools und -Texten für den DaF-Leseunterricht	5 Stunden
März/April 2024	Treffen der internationalen Community of Practice	kooperativer Austausch mit Kolleg:innen	2,5 Stunden

26. April 2024 10-13 Uhr, 14-16 Uhr	Wie Verständnisprobleme angehen? – Lesestrategien unterrichten (Webinar 4)	Umsetzung und Vermittlung von Lesestrategien	5 Stunden Onlinepräsenz
Mai 2024	Unterrichtsplanung	Unterrichtsplanung mit LATILL-Tools und -Texten für den DaF-Leseunterricht	3 Stunden
Mai/Juni 2024	Selbstlernzeit	ausführliche Abschlussreflexion	1,5 Stunden

<u>Gesamter Zeitaufwand:</u>	<u>75 Stunden</u>
<u>Credits:</u>	<u>3 ECTS</u>

Lehrer:innen-Werkstatt – Tag 1 bis 3

Das LATILL-Projekt wird vorgestellt und die internationale Gemeinschaft der DaF-Lehrer:innen lernt sich kennen. Im Mittelpunkt des Startworkshops steht die Einführung der Onlineplattform und der dort zur Verfügung gestellten Werkzeuge und didaktischen Materialien. Es werden methodisch-didaktische Formate für den handlungsorientierten DaF-Unterricht vorgestellt, darunter auch Lesestrategien und ihre Vermittlung.

Lernziele

<i>Schritt 1 - Lesetextsuche</i>		<i>KI-basiertes Werkzeug</i>
Ich kann einen geeigneten Lesetext auswählen.	Ich kann einen für die Lernenden sprachlich geeigneten Lesetext identifizieren.	Lesetextsuche
	Ich kann einen für die Lernenden inhaltlich geeigneten Lesetext identifizieren.	Lesetextsuche
<i>Schritt 2 - Variation und Vorbereitung</i>		Lesetextsuche
Ich kann handlungsorientierten DaF-Leseunterricht konzipieren.	Ich kann Lesetexte bestimmten GER-Niveaus zuordnen und bzgl. der grammatischen und semantischen Komplexität einschätzen, um daran Ansatzpunkte zur Didaktisierung festzumachen.	generativer Chatbot
Ich kann einen geeigneten Lesetext gezielt variieren.	Ich kann zu einem Sachtext Variationen in der Schwierigkeitsstufe erzeugen, indem der Lesetext gezielt lexikalisch oder grammatikalisch oder textuell variiert wird.	

SELBSTLERNZEIT

Eingefügt werden können auch die während des Webinars gesammelten Reflexionen und Kommentare.

Juli 2023: Fachlektüre / 3 Stunden

Lesen Sie den Beitrag von Selma M. Meireles zum Leserverstehen in der Fremdsprache Deutsch (siehe Moodle-Ordner „Literatur“, Meireles 2006 Leseverstehen).

→ Welche Informationen zum fremdsprachlichen Leseprozess waren neu für Sie?

→ Formulieren Sie drei kritische Fragen an den Text.

...

Quelle: Meireles, S. M. (2006). Leseverstehen aus der Perspektive des Nicht-Muttersprachlers. In H. Blühdorn, E. Breindl, & U. H. Waßner (Hrsg.), *Text—Verstehen. Grammatik und darüber hinaus*, S. 299–314. Walter de Gruyter.

Aug. – Sept. 2023: Unterrichtsplanung 1, LATILL-Lesetext 1 / 6,5 Stunden

Welche Lehr-/Lernziele verfolgen Sie mit dem Lesetext?

Was gelingt gut bei der Textsuche? Was gelingt nicht so gut?

- Suchkriterien:

...

- Anmerkungen:

...

→ gefundener Text mit Quelle: (Kopie oder Screenshot einfügen)

...

Unterrichtsplanung:

- Thema:

...

- Lehr-/Lernziele:

...

(Planungsraster, Aktivitäten,...)

29. September 2023

Webinar 1: Zu schwer oder zu leicht? - Niveaugerechte Lesetexte

Woher weiß ich, ob mein Lesetext für die Schüler:innen geeignet ist und wie kann ich gezielt passende Lesetexte für bestimmte GER-Niveaustufen aussuchen? Im ersten Webinar stehen die Lesetexte und ihre Zuordnung zu verschiedenen Niveaustufen im Fokus. Zudem werden verschiedene Aufgabenformate für das niveaugerechte Lesen in heterogenen DaF-Lerngruppen vorgestellt.

Lernziele

<i>Schritt 1 - Lesetextsuche</i>		<i>KI-basiertes Werkzeug</i>
Ich kann einen geeigneten Lesetext auswählen.	Ich kann einen für die Lernenden sprachlich geeigneten Lesetext identifizieren.	Lesetextsuche
	Ich kann einen für die Lernenden inhaltlich geeigneten Lesetext identifizieren.	Lesetextsuche
Ich kann einen geeigneten Lesetext auswählen. / Ich kann Textsequenzen erstellen und didaktisieren.	Ich kann mehrere für die Lernenden inhaltlich und sprachlich geeignete Lesetexte identifizieren und daraus eine Textsequenz erstellen.	Lesetextsuche
	Ich kann Lesetexte mittels Analyse-Tool einem GER-Niveau zuordnen.	Textanalyse-Werkzeug
<i>Schritt 2 - Variation und Vorbereitung</i>		
Ich kann Textsequenzen erstellen und didaktisieren.	Ich kann eine Textsequenz erstellen und für den handlungsorientierten Lesunterricht aufbereiten.	Lesetextsuche generativer Chatbot
Ich kann handlungsorientierten DaF-Leseunterricht konzipieren.	Ich kann Lesetexte bestimmten GER-Niveaus zuordnen und bzgl. der grammatischen und semantischen Komplexität einschätzen, um daran Ansatzpunkte zur Didaktisierung festzumachen.	Textanalyse-Werkzeug
Ich kann einen geeigneten Lesetext gezielt variieren.	Ich kann zu einem Sachtext Variationen in der Schwierigkeitsstufe erzeugen, indem der Lesetext gezielt lexikalisch oder grammatikalisch oder textuell variiert wird.	generativer Chatbot
Ich kann die automatische Textübersetzung zur	Ich kann Übersetzungen als Paralleltexte in den Erstsprachen der Lernenden erzeugen.	Automatische Textübersetzung

Vorbereitung von handlungsorientiertem DaF-Leseunterricht einsetzen.		
	Ich kann Übersetzungen als Paralleltexte in weiteren Sprachen, bspw. der ersten Fremdsprache der Lernenden, erzeugen.	Automatische Textübersetzung

SELBSTLERNZEIT

Eingefügt werden können auch die während des Webinars gesammelten Reflexionen und Kommentare.

Okt. 2023: Fachlektüre und Reflexion / 2,5 Stunden

Lesen Sie den Text von Kursiša (2014) zur Textarbeit mit Schüler:innen auf den Anfangsniveaus.

(Sie finden alle Fachtexte auf Moodle im Ordner „Literatur“.)

- In welchen Aspekten des beschriebenen didaktischen Ansatzes entdecken Sie Gemeinsamkeiten zu Inhalten, die wir bisher in der LATILL-Lehrer:innenfortbildung angesprochen haben?
- Welche Aktivitäten würden Sie in Ihrem DaF-Unterricht umsetzen und warum? Was würden Sie anpassen?

Quelle:

Kursiša, A. (2014). Lesen und Verstehen, „ohne das Deutsche so besonders gut zu können“. In: *Fremdsprache Deutsch, Heft 50*. S. 30–35. Erich Schmidt Verlag.

Nov. 2023: Unterrichtsplanung 2, LATILL-Lesetext 2 / 5 Stunden

Welche Lehr-/Lernziele verfolgen Sie mit dem Lesetext?

Was gelingt gut bei der Textsuche? Was gelingt nicht so gut?

- Suchkriterien:

...

- Anmerkungen:

...

→ gefundener Text mit Quelle: (Kopie oder Screenshot einfügen)

...

Unterrichtsplanung:

- Thema:

...

- Lehr-/Lernziele:

...

(Planungsraster, Aktivitäten,...)

SELBSTEINSCHÄTZUNG 10.11.2023

Markieren Sie:

Meine Kompetenzen im Bereich der DaF-Leseförderung haben sich verbessert.	
0%	100%
	
Ich habe Erkenntnisse und Praxiserfahrungen zum nützlichen Einsatz von KI-basierten Werkzeugen in der Unterrichtsvorbereitung gewonnen.	
0%	100%
	
Ich konnte die Lehr-/Lernziele erreichen.	
0%	100%
	
<p><i>Optional:</i></p> <p>Wenn Sie möchten, können Sie hier die Lehr-/Lernziele ergänzen und/oder kommentieren:</p> <p>...</p>	

24. November 2023

Webinar 2: Aktive Schüler:innen? - Handlungsorientierung im DaF-Leseunterricht

Wie im handlungsorientierten DaF-Unterricht Lesehandlungsziele formuliert und wie Lesetexte auf verschiedenen Lesekompetenzniveaus interessant und motivierend behandelt werden können, wird in diesem zweiten Webinar besprochen. Außerdem wird inklusiver DaF-Unterricht für Schüler:innen mit Seheinschränkungen thematisiert.

Lernziele

<i>Schritt 2 - Variation und Vorbereitung</i>		<i>KI-basiertes Werkzeug</i>
Ich kann handlungsorientierten DaF-Leseunterricht konzipieren.	Ich kann ein Lesehandlungsziel zu einem Lesetext formulieren und mit geeigneten Lernaktivitäten verbinden.	Lesetextsuche
	Ich kann lektüre-vorbereitende Aktivitäten entwickeln, die das Vorwissen der Lerngruppe aktivieren und ein textnutzungsbezogenes und kulturreflexives Lesehandlungsziel aufbauen.	Textanalyse-Werkzeug generativer Chatbot Bildgenerator
	Ich kann Materialien für Stationenarbeit, Lesezirkel oder Reziprokes Lesen im handlungsorientierten Leseunterricht entwickeln und erstellen.	generativer Chatbot
	Ich kann lektüre-nachbereitende Aktivitäten entwickeln, die die Umsetzung des Lesehandlungsziels ermöglichen.	generativer Chatbot
	Ich kann lektüre-nachbereitende Aktivitäten entwickeln, die sprachliche Elemente des Texts für die Formfokussierung und das explizite Sprachenlernen nutzen.	generativer Chatbot
	Ich kann Wortlisten und Glossare erstellen und in handlungsorientierte Lernszenarien einbetten.	generativer Chatbot
	Ich kann Aufgaben zum Erwerb und zur Festigung von Wortschatz, der nach Profile Deutsch einem bestimmten GER-Niveau zugeordnet wird, gezielt in die verschiedenen Aktivitäten vor,	Textanalyse-Werkzeug generativer Chatbot

	während und nach dem Lesen einbinden.	
Ich kann Bilder zum Lesetext erstellen und didaktisieren.	Ich kann zu einem Lesetext Visualisierungen erzeugen, die sich für die lesedidaktische Aufbereitung (z.B. Vorwissen aktivieren, Leseverständnis überprüfen) eignen.	Bildgenerator
Ich kenne Möglichkeiten, DaF-Leseunterricht für sehingeschränkte und blinde Lernende anzupassen.	Ich kenne didaktisch-methodische Hinweise bei Sehbehinderung und weiß, wie ich diese umsetzen kann.	/
	Ich kann Lesetexte so vorbereiten, dass sie von sehbehinderten und blinden Lernenden gelesen werden können.	Textanalyse-Werkzeug generativer Chatbot Screenreader

SELBSTLERNZEIT

Eingefügt werden können auch die während des Webinars gesammelten Reflexionen und Kommentare.

Nov./Dez. 2023: Unterrichtsplanung 3, LATILL-Lesetext 3 / 4 Stunden

Welche Lehr-/Lernziele verfolgen Sie mit dem Lesetext?
Was gelingt gut bei der Textsuche? Was gelingt nicht so gut?

- Suchkriterien:

...

- Anmerkungen:

...

→ gefundener Text mit Quelle: (Kopie oder Screenshot einfügen)

...

Unterrichtsplanung:

- Thema:

...

- Lehr-/Lernziele:

...

(Planungsraster, Aktivitäten,...)

Jan. 2023: Unterrichtsplanung 4, LATILL-Lesetext 4 / 3,5 Stunden

Welche Lehr-/Lernziele verfolgen Sie mit dem Lesetext?
Was gelingt gut bei der Textsuche? Was gelingt nicht so gut?

- Suchkriterien:

...

- Anmerkungen:

...

→ gefundener Text mit Quelle: (Kopie oder Screenshot einfügen)

...

Unterrichtsplanung:

- Thema:

...

- Lehr-/Lernziele:

...

(Planungsraster, Aktivitäten,...)

Jan. – Feb. 2024: Treffen der internationalen Community of Practice / 2,5 Stunden

Selbst organisierter Austausch mit mindestens zwei Kolleg:innen im Ausland zur Unterrichtsvorbereitung und zu handlungsorientiertem DaF-Leseunterricht.

Organisation: 0,5 Stunden

Zoom-Meeting: 2 Stunden

Themen im Zoom-Meeting:

...

3 Fragen oder Problemstellungen für das kommende Webinar:

...

Weitere Notizen:

...

23. Februar 2024

Webinar 3: Individuelle Förderung in Gruppen? – Binnendifferenzierung konkret

Welche Möglichkeiten Unterrichtende haben, einzelne Lernende auch in Gruppen gezielt zu fördern, wird hier besprochen. Dabei werden insbesondere Lernangebote für verschiedene Sozialformen entwickelt und die Arbeit mit Lerngerüsten (Scaffolds) auf verschiedenen Schwierigkeitsstufen erprobt.

Lernziele

<i>Schritt 2 - Variation und Vorbereitung</i>		<i>KI-basiertes Werkzeug</i>
Ich kann einen geeigneten Lesetext gezielt variieren.	Ich kann zu einem Sachtext Variationen in der Schwierigkeitsstufe innerhalb des GER-Niveaus erzeugen, indem der Lesetext gezielt lexikalisch oder grammatikalisch oder textuell variiert wird.	Lesetextsuche generativer Chatbot
Ich kann binnendifferenzierte Lernangebote für den DaF-Leseunterricht entwickeln.	Ich kann zu einem Lesetext alternative oder parallele Lernangebote auf unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen entwickeln.	Lesetextsuche generativer Chatbot
	Ich kann zu Textsequenzen oder Textvarianten alternative oder parallele Lernangebote auf unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen entwickeln.	Bildgenerator
Ich kann Scaffolds für den DaF-Leseunterricht erstellen.	Ich kann zu einem Text unter Verwendung von Visualisierungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.	Bildgenerator
	Ich kann zu Textsequenzen oder Textvarianten unter Verwendung von Visualisierungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.	Bildgenerator generativer Chatbot
	Ich kann zu einem Text unter Verwendung von Textübersetzungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.	Automatische Textübersetzung generativer Chatbot
	Ich kann zu Textsequenzen oder Textvarianten unter Verwendung von Textübersetzungen schwierigkeitsgestufte Lerngerüste entwickeln.	Textanalyse-Werkzeug generativer Chatbot

SELBSTLERNZEIT

Eingefügt werden können auch die während des Webinars gesammelten Reflexionen und Kommentare.

Feb. – März 2024: Unterrichtsplanung 5, LATILL-Lesetext 5 / 5 Stunden

Welche Lehr-/Lernziele verfolgen Sie mit dem Lesetext?
Was gelingt gut bei der Textsuche? Was gelingt nicht so gut?

- Suchkriterien:

...

- Anmerkungen:

...

→ gefundener Text mit Quelle: (Kopie oder Screenshot einfügen)

...

Unterrichtsplanung:

- Thema:

...

- Lehr-/Lernziele:

...

(Planungsraster, Aktivitäten,...)

März – April 2024: Treffen der internationalen Community of Practice / 2,5 Stunden

Selbst organisierter Austausch mit mindestens zwei Kolleg:innen im Ausland zur Unterrichtsvorbereitung und zu handlungsorientiertem DaF-Leseunterricht.

Organisation: 0,5 Stunden

Zoom-Meeting: 2 Stunden

Themen im Zoom-Meeting:

...

3 Fragen oder Problemstellungen für das kommende Webinar:

...

Weitere Notizen:

...

SELBSTEINSCHÄTZUNG 12.04.2024

Markieren Sie:

Meine Kompetenzen im Bereich der DaF-Leseförderung haben sich verbessert.	
0%	100%
	
Ich habe Erkenntnisse und Praxiserfahrungen zum nützlichen Einsatz von KI-basierten Werkzeugen in der Unterrichtsvorbereitung gewonnen.	
0%	100%
	
Ich konnte die Lehr-/Lernziele erreichen.	
0%	100%
	
<p><i>Optional:</i></p> <p>Wenn Sie möchten, können Sie hier die Lehr-/Lernziele ergänzen und/oder kommentieren:</p> <p>...</p>	

26. April 2024

Webinar 4: Wie Verständnisprobleme angehen? – Lesestrategien unterrichten

Lesestrategien sind bereits für Schüler:innen zu Beginn der Sekundarstufe wichtig und zwar nicht nur im Fremdsprachenunterricht. Aber wie können Lesestrategien so vermittelt werden, dass sie von den Schüler:innen verstanden und auch angewendet werden? Im dritten Webinar liegt der Fokus auf der Besprechung verschiedener Lesestrategien und Möglichkeiten ihrer Vermittlung im DaF-Unterricht. Ein weiterer Aspekt des „Lesetrainings“ ist die Förderung von Leseflüssigkeit, wozu didaktische Möglichkeiten und Aufgabenformate vorgestellt werden.

Lernziele

<i>Schritt 3 - Lesetraining integrieren</i>		<i>KI-basiertes Werkzeug</i>
Ich kann Lesestrategien in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht integrieren.	Ich kann Lesestrategien präsentieren und modellieren.	/
	Ich kann Lesestrategie-Übungen in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht integrieren.	/
	Ich kann lektüre-begleitende Aktivitäten entwickeln, die die metakognitive Steuerung und Kontrolle des Leseprozesses fördern.	generativer Chatbot
	Ich kann Schüler:innen dabei anleiten, eine von ihnen erprobte Lesestrategie zu evaluieren und zu transferieren.	generativer Chatbot
Ich kann Leseflüssigkeitstraining in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht integrieren.	Ich kann Übungen zur Leseflüssigkeit erstellen.	Lesetextsuche generativer Chatbot
	Ich kann Leseflüchtigkeits-Training in handlungsorientierten DaF-Leseunterricht einbinden.	generativer Chatbot

SELBSTLERNZEIT

Eingefügt werden können auch die während des Webinars gesammelten Reflexionen und Kommentare.

Mai 2024: Unterrichtsplanung 6, LATILL-Lesetext 6 / 3 Stunden

Welche Lehr-/Lernziele verfolgen Sie mit dem Lesetext?
Was gelingt gut bei der Textsuche? Was gelingt nicht so gut?

- Suchkriterien:

...

- Anmerkungen:

...

→ gefundener Text mit Quelle: (Kopie oder Screenshot einfügen)

...

Unterrichtsplanung:

- Thema:

...

- Lehr-/Lernziele:

...

(Planungsraster, Aktivitäten,...)

Mai/ Juni 2024: Ausführliche Abschlussreflexion / 1,5 Stunden

Sie erhalten im Webinar bzw. auf Moodle eine ausführliche Reflexionsaufgabe.

Außerdem führen Sie mit einer Forscherin der Universität Wien ein kurzes Einzelinterview (20 Minuten) zur Reflexion und zum Abschluss der LATILL-Lehrer:innenfortbildung.

Impressum

Anne Raveling, MA
Universität Wien
Institut für Germanistik
Fachbereich Deutsch als Fremd- und Zweitsprache

Kontakt: latill.germanistik@univie.ac.at

Diese Veröffentlichung zur LATILL-Lehrer:innenfortbildung steht unter der Creative Commons Lizenz „Namensnennung international“ [cc by-nc-sa 4.0 international](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

LATILL - Level-Adequate Texts in Language Learning

Erasmus+-Projekt, 2022-2025

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/projects/search/details/2021-1-AT01-KA220-SCH-000029604>

Projektpartner

[Universität Wien \(AT\)](#): Dr. Martina Kienberger, Daniele Polizio, Anne Raveling, Univ.-Prof. Dr. Karen Schramm

[Chernivtsi National University Yuriy Fedkovych \(UKR\)](#): Prof. Dr. Bohdana Labinska, Dr. Tetiana Koropatnitska

[Eberhard-Karls-Universität Tübingen \(DE\)](#): Benedikt Beutler, Denise Loefflad, Prof. Dr. Detmar Meurers, Jochen Saile

[Universidad De Salamanca/GRIAL \(ESP\)](#): Dr. Alicia García Holgado, Prof. Dr. María Mar Soliño Pazó, Prof. Dr. Roberto Therón

[Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch \(AT\)](#): Dr. Manuela Glaboniat, Carmen Peresich, Melanie Weiß



Erasmus+

Dieses Projekt wird mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung tragen allein die Verfasser:innen; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.